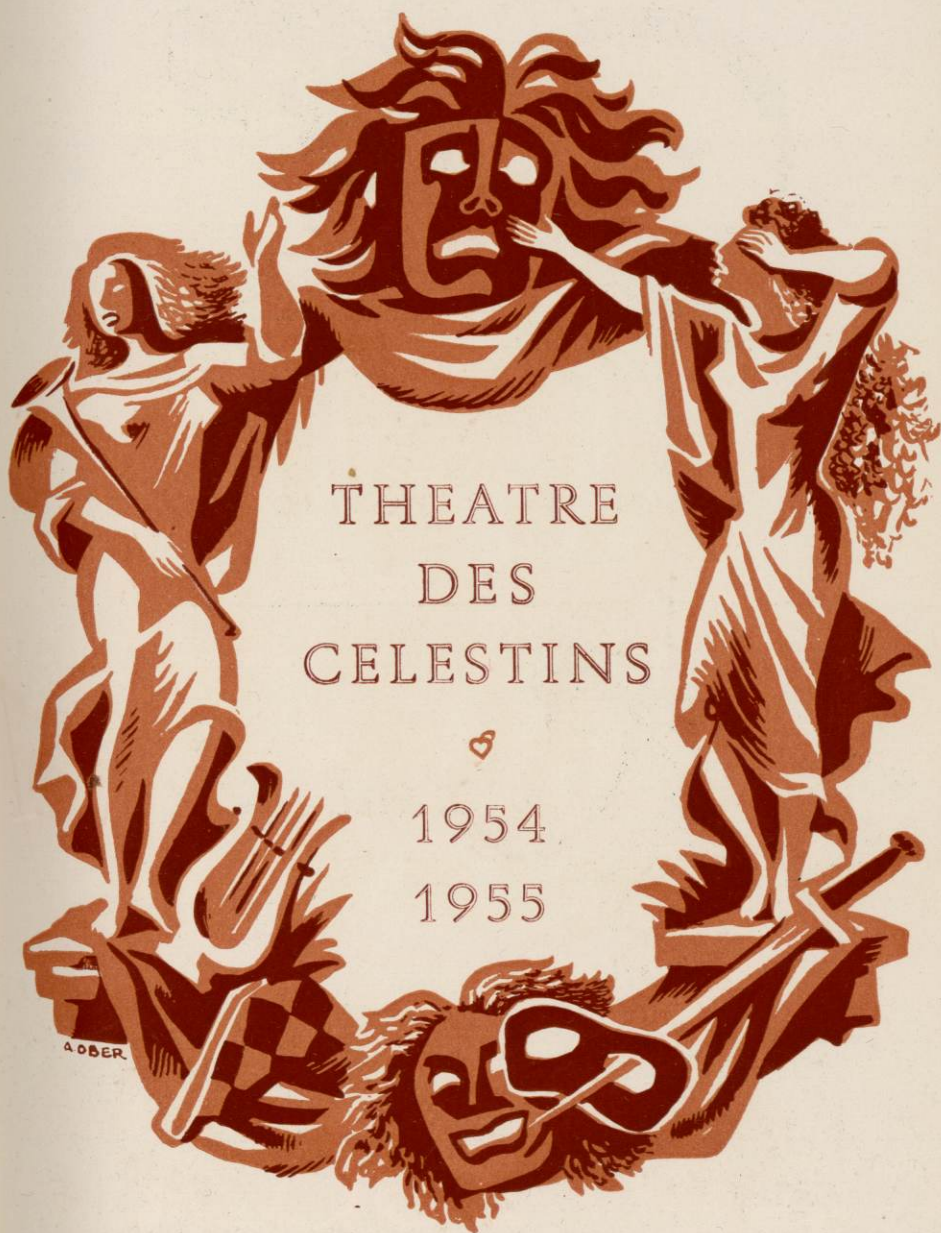






esbrosse

MAITRE-TAILLEUR

48, RUE DE LA REPUBLIQUE, LYON



depuis 1890

Gravel

TAPIS D'AFRIQUE DU NORD

BOCCARA

FOURNIT SES TAPIS A LA FRANCE ENTIERE

A LYON, 18 PLACE BELLECOUR • FR. 39-49
Paris Strasbourg Mulhouse Tunis

TAPIS DE PERSE ET D'ORIENT TAPIS FRANCAIS MOQUETTES PRIX ETUDIES

Pour vos cadeaux

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Ph. DURY

19, rue de la Charité
LYON (2^e)

TOUTES REPARATIONS

Escompte 5 % sur présentation de cette annonce

Fruidam

LE JUS DE FRUITS DE QUALITE
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt : **TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE - LYON - PA. 12-29



THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1954-1955

Directeur

CHARLES GANTILLON

(14^e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE

Chef machiniste : GILBERT ORSONI

Chef électricien : JEAN BOYER



LACOSTE

M. GODARD, S^r

*Chapelier spécialiste
hommes et dames*

8, rue Président-Carnot - LYON

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE

CAMBRILLAT

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS (ENTRESOL). FR. 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE

LUNETTERIE DE QUALITE

Dlassard

GRAND CHAPELIER



Imperméables de qualité

Ses Lodens S A L F

1, RUE DE LA BARRE, 1 • LYON

1850 Plus de 100 ans de succès
au service des Familles

LES MEUBLES BONJOUR

42-44, Cours de la Liberté - LYON

*sont toujours les meilleurs
et les moins chers, par leur
qualité et par leur chic.*

Hautes Récompenses aux Expositions
— Françaises et Universelles —



Roux-Marquiand

7 et 9, rue de Brest
(EX - RUE CENTRALE)

Arpège

TISSUS
HAUTE - COUTURE

SOIERIES - LAINAGES

MADAME MOLLARD

143, avenue de Saxe
(Près le cours Gambetta) LYON

POUR LE HOME MODERNE

Jean Royer

CRISTAUX
PORCELAINES
FAIENCES
CERAMIQUES
CADEAUX

Lyon

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

TEINTURE ET DEGRAISSAGE

DALOZ J. DOURLOT-THUILLIER

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - T. BU. 79-27
154, BOUL. CROIX-ROUSSE - T. BU. 12-68
36, GRANDE RUE DE VAISE - TEL. BU. 79-27
17, COURS LAFAYETTE - TEL. LA. 63-06

Pelletteries fines

André KESSEL FILS

FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37

MODÈLES - TOILES COUTURE

ANALYSES

BIOSTHÉTIQUES

de l'Épiderme et du Cheveu

Institut Pierre

32, avenue Jean-Jaurès - LYON

PA. 27-65



Du 23 au 26 Décembre :

FRANCE MONDE PRODUCTIONS

Direction : Elvire POPESCO et Hubert de MALET

présentent :

HELENE

ou la joie de vivre

Comédie en 3 actes d'ANDRE ROUSSIN et MADELEINE GRAY

D'après le roman de John ERSKINE — Traduit par Maurice BEC

Mise en scène de Louis DUCREUX

Décor et costumes de WAKHEVITCH

Les costumes ont été exécutés par KARINSKA



LE GRAMOPHONE

Monsieur A. RIVOIRE

DISQUAIRE A LYON

3, rue de l'Hôtel-de-Ville Tél. BU.19-66



ATHÉNA

Cours Post scolaire de Jeunes Filles
16, rue Saint-Polycarpe - LYON

Milady

NOUVEAUTES
CORSAGES
FIL & JERSEY
« TRICOSA »

TÉL. FRANKLIN 26-14

6, PLACE DES JACOBINS, 6

ELECTRO MENAGER
TELEVISION T.S.F. DISQUES
RHONE LUMIERE
19C^{RS} LAFAYETTE LYON

AMEUBLEMENT

PIERREFEU

FABRICANT

Maison fondée en 1880

MAGASIN

USINE

3, cours de la Liberté 31, r. Ste-Anne-de-Baraban



O'NEIL

19, Place Bellecour

"Le Couturier de l'Homme"

Georges BIZET

Tél. FR. 46-91

TAILLEURS

HOMMES - DAMES

Jacques-Armand

FRÈRES

7, place Carnot, LYON

Téléphone : FR. 64-07

LARGES FACILITES DE PAIEMENT

C^{IE} NORDIQUE DE FOURRURES

Une Maison de confiance

5, RUE DES ARCHERS - L Y O N

LYON-CANADIENNES

3, RUE DE LA REPUBLIQUE • LYON

La Maison sérieuse

DE LA GABARDINE



Photo X.

Pierre DUX



Photo X.

Louis DUCREUX



TISSUS HAUTE - COUTURE
Exclusivités de Paris

M^{me} S. LUCE

2, rue d'Algérie - LYON — Tél. BU. 06-16

SOIERIES - LAINAGES

POUR VOTRE EQUIPEMENT MENAGER

Aspirateurs - Cuisinières gaz et électricité
Frigorifiques - Machines à laver
Meubles bloc pour cuisine, etc...

ETS G. BOIRON

ELECTRI-CULINOR

19, RUE GENTIL • LYON • BU. 44-55

MAISON SPECIALISEE
FACILITES DE PAIEMENT

Au Troussseau
Modèle

LINGERIE FINE
LINGE DE MAISON
RIDEAUX
CHEMISIERS

*Gout et Qualité
Tradition de son atelier*

39, COURS GAMBETTA - LYON
TÉLÉPHONE MONCEY 30-44

CHARLES TUBOUIL

41, rue de Brest (près Archers) — FR. 40-17
FOURRURES DES ARCHERS — FR. 61-52

CERAMISTE
VERRIER

Porcelaines
Cristaux
Objets d'Art - Luminaire

A. Bourgeois-Tollet

91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

BIJOUX

MONTRES
OMEGA
ZENITH
RECORD
MOVADO

H. CHAMBAT

FABRICANT-JOAILLIER

67, AVENUE MARÉCHAL - FOCH
LYON

EXPERT
PRÈS MM. LES
COMMISSAIRES-
PRISEURS
DE LYON

**BRILLANTS
ET
BIJOUX D'OCCASION**

Le Grand Magasin du Tissu

DIRCTY

17 Rue de
L'Hôtel-de-Ville
LYON

HÉLÈNE OU LA VOIE DE VIVRE

Distribution dans la région en scène :

Étéoneus Louis DUCREUX
Ménélas Pierre DUX
Hélène Sophie DESMARETS

Armione Anna GAYLOR
Hélénarque Michel MONFORT
Serviteurs

ANSE

« Après qu'Hélène eut brisé le cœur des hommes et les Empereurs, j'ai rentrée à Sparte avec Ménélas, de quoi furent faites leurs conversations ? Qu'ont-ils pu se dire après de telles expériences ? J'ai écrit à cela que je dus finalement écrire « La vie privée d'Hélène de Troie ».

John ERSKINE.

C'est à Madeleine Gray que je dois d'avoir connu le roman de John Erskine. Ensemble, nous en fîmes l'examen, le découpage et chaque conversation apporta durant la rédaction de la pièce d'utiles modifications. Maintenant je suis heureux d'associer officiellement Madeleine Gray à cette adaptation qui, sans elle, n'aurait pas vu le jour.

Outre la qualité délicate du roman, il nous a paru intéressant de voir à la scène une œuvre antérieure de dix ans à *Amphytrion* 38, *La Guerre de Troie et Electre*. Je ne crois pas que l'on puisse faire un rapprochement entre Giraudoux et Erskine, pas plus qu'entre Erskine et Bernard Shaw qui, avant lui, « s'amusa » avec l'Antiquité. Cependant, pour les Français, l'antériorité d'Erskine sur Giraudoux est à signaler.

Encore que le ton du roman soit celui de la fantaisie, Erskine a une vision de son livre — dut répondre à bien des critiques. Il le fit spirituellement. Ceux-ci, en effet, oubliaient d'abord qu'il était professeur d'histoire ancienne ; ils oubliaient aussi que l'Illiade se termine assez longtemps avant la prise de Troie. Or, le roman d'Erskine commence au début de la Guerre de Troie. Ses sources, Erskine les énumérait ; ce n'était pas seulement Homère, mais bien des poètes antérieurs ou postérieurs à lui, Euripide, Hésiode, — Hérodote aussi, qui soutient la théorie de la halte d'Hélène en Egypte, théorie dont Erskine tira un parti comique.

Pour John Erskine, l'aventure d'Hélène et de Ménélas n'est qu'un prétexte pour éclairer la différence quasi-universelle entre le comportement de l'homme et de la femme. L'homme, toujours un peu simpliste et trop vite — et selon les conventions, — étudiant après coup le problème, regrettant alors ses actes et capable de perdre confiance ; la femme, au contraire, peut-être d'abord, mais accrochée ensuite à ce qu'elle a accompli et trouvant sa force et une inattaquable confiance dans la certitude que son acte ne pouvait être fait.

Tout cela n'apparaîtra qu'en marge dans la présente comédie. Hélène domine celle-ci, mais nous avons voulu, Madeleine Gray et moi-même, que l'on puisse d'abord se divertir comme à une quelconque histoire comique, à propos d'un mariage. Cette famille-ci — exceptionnelle et bien connue — aurait justifié pour cette pièce un titre non moins connu et peut-être terrible.

André ROUSSIN.

CHARVET

MAÎTRE - HORLOGER
depuis 1852

MONTRES
ET
PENDULES
DE
QUALITÉ

48, r. de l'Hôtel-de-Ville, Lyon

TISSUS

Bordeaux

FR. 77-32

48 rue de la Charité, LYON

Liqueurs
Spiritueux
Caveaux réservés
de Vins
et Champagnes

Maison ALLEVAL
A. G. D & C^{ie}

MAISON FONDÉE EN 1820
11, RUE EMILE-ZOLA - T. GAULLETON 02-07

Adjudicataire
des Vins
des Hospices
de Beaune

CRF

4 Pass. HOTEL-DIEU OPTIQUE 8 Place BELLECOUR

VERRES DE CONTACT DARSAC-CORRECTA

NEURAL

le fourreur idéal...

*
Prix
Qualité

38 RUE DE
L'HOTEL
DE VILLE
LYON

angle
Rue Longue

Elizeth Arden

SES MAQUILLAGES
ET PRODUITS DE BEAUTE

sont en vente :

PARFUMERIE DUBOIS

2, avenue de Saxe - LYON

MONTET & Cie

HORLOGERS-JOAILLIERS

Agents des montres PATEK, PHILIPPE
de Genève

5, RUE CHILDEBERT

FR. 86-83



Sophie
DESMARETS

Photo X.



Heller

CHARCUTERIE ALSACIENNE

TOUTES LES
SPECIALITES

7, rue Confort - LYON - Tél. GA. 10-12

A DRILLON
G ARAVEL
Tailleurs

51, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE - FR. 37-13

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « **CONTAINER** » toutes directions

Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

21, rue Louis-Blanc — LA. 42-27 et LA. 79-78 — LYON — 17, rue Childebert — FR. 45-75

GROUPAGES

INSTITUT DE BEAUTÉ

31, RUE FERRANDIERE (4^e ETAGE - ASCENSEUR) - LYON

Tous les soins de beauté par Mlle J. DESCOMBES, Spécialiste Diplômée de l'Institut Jeanne GATINEAU de PARIS. Massages par Kinésithérapeute Diplôme d'Etat.

TRAITEMENT DES SEINS. — Maquillage *Fernand AUBRY, Visagiste, Paris.*

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 9 à 12 h. et de 14 à 19 h.

Pour rendez-vous, MESDAMES, téléphonez à : FRANKLIN 05-47

ROBES ET MANTEAUX
BAS - COLIFICHETS

EXCLUSIVITES MAGGY ROUFF

Jane Aubert

75, rue de l'Hôtel - de - Ville

FR. 72-19

S U C C U R S A L E

Place Jacques-Balmat • CHAMONIX

Blain

BONNETIER-CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

Dames - Messieurs - Enfants

Le spécialiste du Nylon de qualité

Jupes et ensembles jersey

CONFISERIE - DRAGEES

Spécialités : CHOCOLATS FINS

SALON DE THE

Le Prieuré

11, rue du Plat - LYON

FRANKLIN 64-51

LAINES DU PINGOUIN
CHAUSSETTES STEMM

s'achètent chez :

Paule Rochette

15, rue de la Charité - LYON (2^e)

35, rue Victor-Hugo - LYON (2^e)

22, Grande Rue de Vaise - LYON (5^e)

7, rue du Pré - SAINT-CLAUDE (Jura)

DOMINO

5, place Ampère, Lyon-2°
près rue Victor-Hugo

TOUT CE QUI CONCERNE
LE BEBE ET L'ENFANT

LINGERIE FINE, CHEMISIERS, GANTS
Tél. FR. 26-93



PERCHE 93, r. Vauban - LYON
Téléph. LALande 28-45
ROUTE - FER - AIR et MER
Garde - Meubles



A partir du 30 Décembre :

La grande semaine de la chance

avec

Louis CALAFERTE

Dany DAUBERSON

Mary MARQUET

Viviane TUBIANA

VAREL et BAILLY

Pierre-Jean VAILLARD



" DECORATEUR DE L'ECLAIRAGE "
L'ATELIER D'ART
COUTTET
FABRICANT

présente une sélection
de LUMINAIRES de classe
Lustres, Lampes, Lampadaires, Appliques
Abat-jour
à LYON, 68, cours de la Liberté (entresol)

PARURE DU VISAGE

AUXILIAIRE PRECIEUX DE LA VUE

*Le choix
d'une belle lunette se fait à :*

CENTR'OPTIC

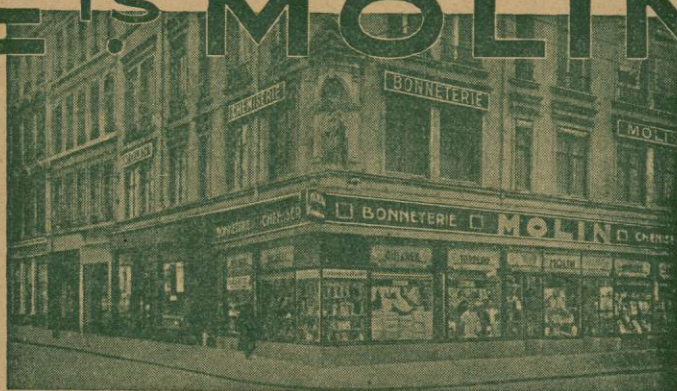
23, RUE DE BREST • (Entresol)

Toutes les ordonnances médicales



5, RUE CONSTANTINE (Entresol)

ETS. MOLIN



13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

Egayez vos appartements
Décorez vos vitrines

avec

les

FLEURS
en tissu

ARTIFICIELLES
Solidité
Propreté

Visitez 13 rue Paul Chenavard

CARBURANT
LAVAGE
HUILES
GRAISSAGE

une adresse :

ESSO SERVICE UNIVERSITÉ

R. BONNARDEL

37, rue de Marseille, 37

Tél. : PA. 17-89

Pourquoi payer plus cher ailleurs

quand directement à l'usine, 20, rue de Gerland, T. PA. 23-98, vous pouvez vous meubler confortablement : grand choix de salles à manger, chambres à coucher, studios, cosys, etc. Ouvert tous les jours, ou en nos dépôts : Ameublements, 87, cours Lafayette, Tél. LA. 38-92, et Select Meuble, 19, rue Paul-Bert. Tél. PA. 23-98.

BONNETERIE
LINGERIE
CHEMISERIE

CONFECTION en tous genres

Mazquisette

18, rue Vaubecour - LYON

Téléphone : GAILLETON 08-42

Remise 5 % sur présentation de ce programme.



Photo BLANC et DEMILLY.



Paule Schmitt

ESTHÉTICIENNE DIPLOMÉE

Massage facial • Soins de beauté

TÉLÉPHONE : 88, rue Vendôme - LYON
LALANDE 72-55 (près cours Morand)

"PHILIPS"

RADIO-TELEVISION
TOURNE - DISQUES
MAGNETOPHONES

M. RÉTHORET

29, cours Franklin-Roosevelt • LYON
Téléph. LA. 04-12

L'installation frigorifique
sans rivale

L'armoire frigorifique
qui dure et qui plaît

AUTOFRIGOR

ULTRA-FRIGOR

La cuisine 1954

moderne, pratique, élégante

SUPER-BLOCS-PAM



SUCCURSALE
GRENOBLE

USINE MODERNE
VILLEURBANNE

MEMBRES DE LA

HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE

SECTION LYONNAISE

BOUCHARD, 24, Place Bellecour - FR. 41-72

BRUGG Roger, 48, Rue de la République - FR. 63-25

CHAREYRE Jacques (Salon), 11, Rue Terme - BU. 60-75.

DAVIN-BOUVIER Jean, Créations, 6, Rue Neuve - BU. 29-26

FOREST Pierre, 34, Rue Ferrandière - FR. 35-46

GUIGAL Fernand, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32

HURAU Louis, 5, Place Carnot - FR. 87-56

Institut de Beauté MARIO

87, Rue de la République - GA. 20-47

Institut Jeanne MONNET

9, Rue Président-Carnot - FR. 38-04

JULIEN, 9, Place des Terreaux - BU. 42-19

MICHON Marcel, 2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65

MAURICE, 43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88

RAYMOND & LUCIENNE (Massage Médical), 2, Place des Célestins - FR. 64-82



CÉRAMIQUES
LUMINAIRES
PORCELAINES
CRISTAUX

CADEAUX

CAMBET

CÉRAMISTE-VERRIER

11-13 Rue de la Charité

LYON

AUBER